



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving Public Works and Government**  
**Services Canada/Réception des soumissions**  
**Travaux publics et Services gouvernementaux**  
**Canada**  
**1713 Bedford Row**  
**Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)**  
**B3J 1T3**  
**Bid Fax: (902) 496-5016**

## **SOLICITATION AMENDMENT**

## **MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Atlantic Region Acquisitions/Région de l'Atlantique  
Acquisitions  
1713 Bedford Row  
Halifax, N.S./Halifax, (N.É.)  
B3J 3C9  
Nova Scot

<b>Title - Sujet</b> Rope Guard	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W355B-161521/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W355B-16-1521	<b>Date</b> 2016-01-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$HAL-409-9688	
<b>File No. - N° de dossier</b> HAL-5-75178 (409)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-01-25</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Taylor, Kathie	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hal409
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (902) 496-5510 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (902) 496-5016
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## Modification no 1

### I.) Les questions suivante a été posée par l'industrie :

Q1 : Des produits de remplacement sont-ils acceptables?

R1 : Oui, nous accepterons les produits de remplacement. Ces produits équivalents doivent respecter ou dépasser les exigences indiquées sous la rubrique « Instructions spéciales ».

### II.) PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Insirez : 1.4 Clauses du *Guide des CCUA*  
3000T Produits équivalents (2006-06-16)

Insirez : Annexe A - Produits équivalents

1) Produit recommandé : lubrifiant Rocol, Biogen Wireshield code de pièce 20064 (remplace Biogen Ropeguard 19044), ou l'« équivalent ».

Si le vendeur fournit un équivalent, autre que le produit Rocol ayant le code de pièce 20064, il doit présenter des renseignements acceptables concernant l'essai du produit à des fins d'approbation. Ces renseignements doivent démontrer que :

- a) le produit est compatible avec le Biogen RopeGuard actuel, code de pièce 19044, sur les câbles existants;
- b) l'application du produit en même temps que le Biogen Ropeguard ne causera pas de réaction chimique adverse qui pourraient endommager les câbles;
- c) l'utilisation du produit est sécuritaire en milieu marin et qu'il est équivalent au Biogen Rope Guard à cet égard.

Les produits utilisés actuellement sur le Syncrolift ont non seulement été choisis d'après leurs spécifications, mais chacun d'eux a également été soumis à des essais de longue durée.

Le Syncrolift est un système de levage de navire de 100 M\$ qui est utilisé pour soulever des navires militaires en les tirant hors de l'eau à des fins de maintenance. Pour soulever des navires hors de l'eau, dans le port de Halifax, il faut submerger les câbles, ce qui libère inévitablement des graisses dans les eaux du port.

Cette situation a mené à l'établissement d'un programme environnemental dans le cadre duquel on procède à des essais sur une gamme de produits pour voir s'ils respectent toutes les exigences en ce qui a trait à l'équipement. Les produits doivent être approuvés par l'autorité technique et respecter l'environnement. Certaines exigences doivent être respectées par les nouveaux produits :

- 1. Le produit doit être sans danger pour l'environnement (toxicité pour la vie marine);
- 2. doit être facile à appliquer;
- 3. doit être approuvé par le fabricant;

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W355B-161521/A  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W355B-16-1521

Amd. No. - N° de la modif.  
02  
File No. - N° du dossier  
HAL-5-75178

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hal409  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

4. doit offrir la même protection que le produit existant;
5. le produit doit adhérer aux câbles;
6. doit pouvoir résister aux intempéries à un niveau acceptable; et
7. doit être résistant au rayonnement solaire, à l'action des vagues et à l'immersion dans l'eau.

Les essais comprenaient des essais destructifs des câbles. Ces essais nous ont permis d'ouvrir les câbles pour observer la pénétration du lubrifiant et de les comparer à des câbles ayant été traités avec les produits originaux.

- 2) On peut consulter les fiches signalétiques sur le site Web ([www.rocol.com](http://www.rocol.com))

III.) Ce document est soulevée de modifier la date de clôture comme suit

L'invitation prend fin

Supprimer : 2016-01-20

Insérer: **2016-01-25**

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**